

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** Die Seite der Frau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite der Frau



## Die Mueter und die Heimarbeit

«Haben Sie's gut! Sie können zu Hause bleiben und trotzdem Ihren Beruf ausüben und Geld verdienen, und gleichzeitig den Haushalt besorgen und die Kinder überwachen.»

Wer unter den Frauen, die zu Hause beruflich arbeiten, hat dies nicht hundertmal gehört! (Außer von denen, die finden, eine Frau und Mueter habe keinen Beruf auszuüben.)

Die berufstätige – im Heim berufstätige – Hausfrau ist also ein beiderndswertes Geschöpf. Ist sie es wirklich? Meine Beobachtungen beweisen, daß sie jedenfalls in der Regel wenn nicht glücklich, so doch zufrieden ist. (Und wer ist schon immer glücklich, und ist das überhaupt so furchtbar wichtig?)

Also zufrieden sind die meisten. Denn, zugegeben, es hat viel für sich, besonders solange die Kinder noch kleiner sind, einem Beruf, den man ausüben muß, oder gern ausüben will, zu Hause nachgehen zu können. Es hat aber auch ein paar Schattenseiten. Da ist einmal die unbestreitbare, starke Belastung. Diese „Doppelfrau“ ist vielleicht nicht immer geneigt, abends auszugehen oder Gäste zu empfangen. Tut sie letzteres, so muß es in der Regel möglichst einfach vor sich gehen. Tut sie erstes, so war sie öfter am Nachmittag nicht beim Coiffeur, wie es sich gehörte. Wenn sie aber die Zeit dazu gefunden hat, hat sie besagten Coiffeur selbst bezahlt, – wie auch das Kleid, das sie trägt, den Arzt oder Zahnarzt, der sie behandelt, und meist noch einen netten Zuschuß an den gemeinsamen Haushalt. Habe ich gesagt, sie seien zufrieden, diese Frauen? Das stimmt. Aber der Papi ist meist auch ganz zufrieden und es würde ihm wohl doch auffallen, wenn er aus irgendeinem Grunde plötzlich

für alles allein aufkommen müßte. Dies gilt vor allem für die Jüngeren mit bescheidenem Einkommen.

Aber da ist auch meist die Mueter noch jung, und kann die stärkere Belastung aushalten. Sie tut es sogar gern, weil sie dafür nicht vollkommen im Haushalt aufgeht. Schattenseiten aber hat die Sache, wie gesagt, auch.

Da sind einmal die minderbeschäftigte Freundinnen, die zu Besuch kommen, weil sie ja sicher sind, die „Doppelverdienerin“ zuhause zu treffen, oder die andern, die dafür lang und ausführlich telefonieren. Dieselben Bekannten und Freundinnen, die im Leben nicht auf den Gedanken kämen, einer auf einem

Büro oder in einem Betriebe arbeitenden Frau Besuche zu machen; denn Arbeit außer Haus wird respektiert und ernstgenommen. Mit Recht natürlich, aber Heimarbeit ist so viel mühsamer, und versäumte Stunden am Tag müssen so oft mit Nacharbeit eingeholt werden. Die junge und kräftige Haus-Berufsfrau nimmt dies gelegentlich gerne in Kauf, weil sie sich als ein freier Mensch vorkommt, wenn sie so mitten am Tage mit einer Freundin Kaffee trinken und ein bißchen plaudern kann. Später langen meist die Kräfte nicht mehr recht und man muß sparsamer mit ihnen umgehen.

Natürlich gibt es auch Männer, die

zu Hause arbeiten, – Schriftsteller, Pfarrer, Wissenschaftler u. a., aber im allgemeinen sorgen dann die Frauen eifrig dafür, daß der arbeitende Papi von den Kindern oder Besuchern nicht gestört wird.

Indes niemand die Mami vor Störungen schützt. Aber wenn die Kinder größer sind, wenn es ihr mit ihrer Berufarbeit ernst ist, wenn sie sie liebt, oder wenn ihre Einkünfte ganz einfach notwendig sind, weil die Jungen ins Ausbildungsalter kommen, bleibt ihr oft nur eins: irgendwo in der Nähe, aber außer Haus, ein Atelier oder Arbeitszimmer zu mieten, wo sie ein paar Stunden am Tag in Frieden werken kann. Größere Kinder sollten sich dafür bemühen, ihr einen Teil der Hausarbeit abzunehmen, vielleicht sogar im trauten Verein mit dem Papi.

Eine meiner Freundinnen war Journalistin. Sie mußte für ihre drei Kinder allein aufkommen. Solange diese klein waren, machte sie ihre Arbeit so gut es ging, aber ihre Nerven litten unter der steten Doppelbeanspruchung. Die Kinder wurden größer, beanspruchten aber ihrerseits mehr Platz in der Wohnung, brachten ihre Schulkameraden mit nach Hause, legten Grammophonplatten auf und lärmten, wie gesunde und normale Kinder eben lärmten. Das letztere sah die Mutter ein, aber sie hielt es kaum mehr aus. Sie wollte aber auch nicht zum Schreckgespenst der Jungen werden. Sie mietete in der Nähe ein Arbeitszimmer, eine Art Büro, und der schweregefaßte Entschluß wirkte sich für alle Beteiligten günstig aus. Die Kinder wurden früh selbstständig. Die Mutter war in der Nähe, falls sie sie dringend brauchten. Sie fand meist einen gedeckten Tisch, oft sogar eine fertige Mahlzeit vor, wenn sie heimkam, und ihr Einkommen stieg. Man ging sich nicht länger auf die Nerven, oder jedenfalls nicht mehr, als verschiedene Generationen, und überhaupt Men-



«Nein, mein herziges Schnuggiputzli habe ich zu Hause gelassen – das ist nur eine Grapefruit!»

schén, die zusammenleben, sich normalerweise etwa auf die Nerven gehen. Die Kinder sind heute erwachsene, intelligente und gutgeratene Menschen mit überdurchschnittlichem Verantwortungsbe- wußtsein. Die Töchter sind ebenfalls berufstätige Mütter, also war ihre Mutter doch nicht das Schreckgespenst, als das sie sich manchmal schilderte, weil sie die Kinder so oft zur Ruhe ermahnen mußte. Heute kenne ich mehrere Fälle, wo eine Arbeitszuflucht am Platze wäre, aber die Lösung des Problems scheitert immer wieder am Zins, der selbst für das bescheidenste Arbeitslokal verlangt wird. Manchmal könnte man doch dem Klönen um die gute, alte Zeit bestimmen. Außer daß es sich im Grunde damals nicht gehörte, daß eine Hausfrau und Mueter einem Beruf nachging.

Bethli

### Und nochmals Dank!

In der Nr. 27 des Nebelspalters erschien der Dank der Basler Frauen an die Männer, die ihnen mit schöner Mehrheit das Stimmrecht gewährten. Aber wir möchten noch jemandem danken: den alten Vorkämpferinnen, die seit fünfzig Jahren weiterhofften und den Mut nicht aufgaben, ihnen allen, von Dr. Georgine Gerhard, die es freudig erleben durfte, daß ihre große, selbstlose Arbeit Früchte trug, bis zu Elisabeth Vischer-Alioth, die den 26. Juni 1966 nicht mehr erleben durfte. Wir wollen ihrer, der Toten und der Lebenden, in Liebe und Dankbarkeit gedenken! B.

### Die instruktive Schulreise

Per Car ging's los am Morgen um 6 Uhr. Reiseziel: das Blaue. Rückkehr abends um 9 Uhr. Der kleine Drittkläßler sah etwas bleich und mitgenommen aus. Darum wurde er schnell ins Bett gesteckt. Anderntags beim Mittagessen aber ging's natürlich los mit Fragen: «Wie war die Reise? Wo seid ihr gewesen?» «Es war toll ... denkt nur, der Karli hatte ein kleines Flugzeug bei sich, das man ganz auseinandernehmen und wieder zusammensetzen konnte.» Etwas ungeduldig fragte ich: «Ja, aber wo seid ihr gewesen?» Alle hielten in gespannter Erwartung mit Suppöffeln inne, nur unser hoffnungsvoller Drittkläßler aß ruhig weiter. Der Vater sagte streng: «Aber du wirst doch wissen, wo ihr gewesen seid?» «Ja», kam es zögernd, «zuerst in einem Zoo und dann an

einem See mit Dampfschiffen.» Also wohl in Zürich, nahmen wir an. Die kleinen Geschwister wollten begreiflicherweise Näheres über diesen Zoo wissen und stürmten mit Fragen. «Nein, Elefanten und Kamme hatte es nicht, aber Hirsche, Rehe und Murmeltiere.» «Dann war es wohl ein Tierpark?» forschte ich weiter. «Ja, so etwas.» Ich kombinierte fieberhaft: Tierpark, dann See mit Dampfschiffen – aha, Goldau und der Vierwaldstättersee! Ich bohrte also mit aller Energie in Richtung auf meine Vermutungen, und da ich auf alle meine Fragen positive Antworten erhielt, war ich sicher, das Reiseziel erraten zu haben. «Was habt ihr am See gemacht?» «An einem Kiosk konnten wir Coca-Cola kaufen, und dann haben wir mit Brot die Schwäne gefüttert.» So. Ich sah in Gedanken dieses schöne Stück Land an meinem heimatlichen See und hielt es für meine Pflicht, einige Unterweisungen zu geben, die offenbar auf dieser merkwürdigen Schulreise vernachlässigt worden waren. Und so erzählte ich vom Seelisberg und vom Rütli gegenüber Brunnen, dann die schreckliche Geschichte vom betrunkenen Geiger, der sein Kind nächtlicherweise dort getötet hatte, wo dann die Kindlimordkapelle erstellt wurde. Inmitten meiner Schilderungen erhob sich mein inzwischen mit dem Essen fertig gewordener Sprößling und erklärte: «So, jetzt muß ich schnell mein Geld zählen, vielleicht langt es mir zu einem Flugzeug, wie der Karli eines

hat.» Bestimmt hat er kein einziges Wort meiner Erklärungen aufgenommen, dachte ich etwas bitter. Anderntags kam der obligate Aufsatz über die Schulreise. Der Kleine kaute am Bleistift, während er in der linken Hand das soeben erworbene Flugzeug hielt. Das Aufsatzthema lautete: «Unsere Schulreise an den Bodensee!» L St



## DOBB'S TABAC

ELECTRIC SHAVE LOTION  
das hat Klasse



Bezugsquellen nachweis: E. Schlatter, Neuchâtel

## Ruhige Nerven

dank NEURO-B-Pillen

- NEURO-B enthält:  
Lecithin Magnesium  
Vitamin B1 Phosphor
- NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven.
- Kurpackung für 1 Monat 14.80

Schlaf am Steuer, das kommt dich teuer!  
Dagegen hilft

## HALLOO-WACH

Tabletten  
in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich

## ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

## VERSTOPFUNG

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

## ORMAXOL

à Fr. 3.- und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie. BIO-Labor Zürich



### Blick weiter – mach's gescheiter

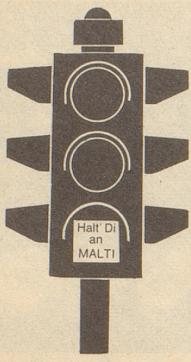
und sei kein Sklave des Tabaks!  
Jeder kluge Mensch weiss heute,  
dass starkes Rauchen das Kreislaufsystem schädigt und viele andere Gefahren in sich birgt. – Befreien Sie sich also vom Zwang zur Zigarette und von dem in Ihrem Organismus angesammelten Nikotin!  
Der Arzt empfiehlt heute eine Nikotin-Entgiftungskur mit

## NICOSOLVENS

Bekannt und bewährt seit 30 Jahren.  
Verlangen Sie  
kostenlose Aufklärung durch die  
Medicalia, 6851 Casina (Tessin)

### Den Gestrigen das Gestern

Die Diskussion über das Frauenstimmrecht am Schweizer Fernsehen brachte mich in Harnisch: Die Gegnerin sprach da vom Jahre, sage und schreibe 1803. Da wurde, nach ihrer Meinung, das Männer-Stimmen- und Wahlrecht eingeführt. Und weil es so gut ist, soll es so bleiben. – Sie sagte dann noch etwas, hm, die Wurzel vom Baum



## MALTI Automobilisten- Bier



süffig und rassig  
ohne Alkohol

MALTI-Brauerei der OVA-Affoltern am Albis

## HOTEL NEVADA ADELBODEN

1400 m  
In frischer Bergluft, da laß Dich nieder  
zum Rasten  
zur Erholung vom alltäglichen Jagen  
und Hosten.

Tagespauschale ab Fr. 35.—  
Telephon 033/95131, Telex 32384



Wirksame Hilfe  
für Ihre

### Verdauungs- beschwerden

Wenn Ihnen Ihre Verdauungs-  
beschwerden macht, wenn Sie an Verstopfung  
leiden, dann ist es Zeit für  
einen Versuch mit Andrews.  
Das angenehme und erfrischende  
Andrews hält den  
Körper in Form, indem es  
für gute Verdauung sorgt,  
die Leberanregt und Schlakken  
und unreine Säfte aus-  
scheidet und so gegebenen-  
falls übermäßigen Fettan-  
satz verhindert.

**ANDREWS**

regt die Verdauungs-  
organe an, schenkt Frische  
und Wohlbefinden.  
In Apotheken und Drogerien.



würde abgeschnitten, wenn die Frau auch stimmen dürfte! Siehst Du klar, liebes Bethli? Auf alle Fälle wurde mir ganz neblig, und das nüd öppé wäge de Zigarette! Es fiel da auch noch die Bemerkung, daß das Stimm- und Wahlrecht für die berufstätige Frau eine Belastung sei. Nei, aber nei au, wie sich die lieben Gegnerinnen um die Belastung der Berufstätigen kümmern, rührend, nicht?

Mein Vorschlag geht nun dahin. — Diesen Gegnerinnen wünsche ich vorerst nur einmal Zustände wie im Jahre 1803, und das nur in ihrem Haushalt. Weißt Du, ein wenig Kohlen schleppen, und Holz. So gar keine Haushaltmaschinen, keine Kühlchränke usw. usf. Nur weil es so gut war, und die Kinder wurden ja auch groß, ohne Badewannen, ohne das und ohne jenes... Ich habe Dir ja gesagt, ich bin sonst nicht eine Böse, aber den ewig Ge- strigen wünsche ich eben auch das Gestern. Lotty

Liebes Lotty, unterdessen hat der unglückliche Kanton Basel-Stadt das Frauenstimmrecht eingeführt, das Weibstum erötet, die Frau in den Schmutz der Politik gezogen (die immer genau so schmutzig ist, wie man sie macht) und scheint's also dem Baum die Wurzel abgeschlagen. Das kann ja gut werden! Daß man den Blast ernstnimmt, mit oder ohne Fernsehen, kann niemand verlangen. B.



### Die Seite der Frau

den konnte. Schließlich brach die Begeisterung des Anbeters mit ihm durch: «Sie sehen wunderbar aus, Mademoiselle! Eine wahre Schönheit! Sie sind geradezu für den Film gemacht.» Sie war überzeugt, daß ihre Sternstunde geschlagen habe. Der Bewunderer führte sie etwa fünfzig Meter den Boulevard entlang, betrat dann ein Kino mit ihr, und offerierte ihr einen Parkettplatz, einen Sack Spanischnüßli und einen Film.

\*

Gefährlicher Aufstieg: Vittorio de Sica trifft im Lift eines Grand-hotels eine nicht gar so hübsche Dame. «Welche Etage?» erkundigt er sich höflich. «Oh! Welche Sie wollen!» miaut die Lady und rückt ihm ein bißchen näher. So nahe, daß er auf den Alarmknopf drückt.

\*

Wenn ein Mann für eine Frau viel Geld braucht, ist es ein sicheres Zeichen dafür, daß sie nicht viel wert ist.

### Üsi Chind

Am Examen in der 2. Klasse fragte die Lehrerin: «Warum ist das Vogelweibchen weniger prächtig gefärbt als das Männchen?» Der vorwitzige Albert erklärte: «So cha sech s Wiibli besser verschtecke, und wenns vonere Chatz grässle wird, isch es de weniger schad drum.»

MR

Schwarze Serie: Ein Beatnik in Pittsburgh, 18 Jahre alt, wurde verhaftet. Es stellte sich heraus, daß er 1. ein Auto gestohlen hatte, 2. ein zweites, um das erste abzuschleppen, weil es nicht länger unter seinem Dampf laufen wollte, 3. stahl er Benzin, als dem zweiten Wagen der Most ausging.

\*

Der Besitzer einer illegalen Spielhölle steht vor Gericht. «Sie wußten doch, daß Hasardspiele verboten sind?» fragt ihn der Richter. «Ich habe es nie auf Zufälle an-

Eine Bekannte kehrt vom längst fällig gewesenen Coiffeurbesuch zurück. Ihr Jüngstes mustert befremdet die modisch frisierte Mutter und beginnt zu weinen. Das ältere Schwesterlein tröstet: «Muesch nit brüele! Du kennst de s Mami scho wider, wenns de wider es Grusigs isch!»

MSCH

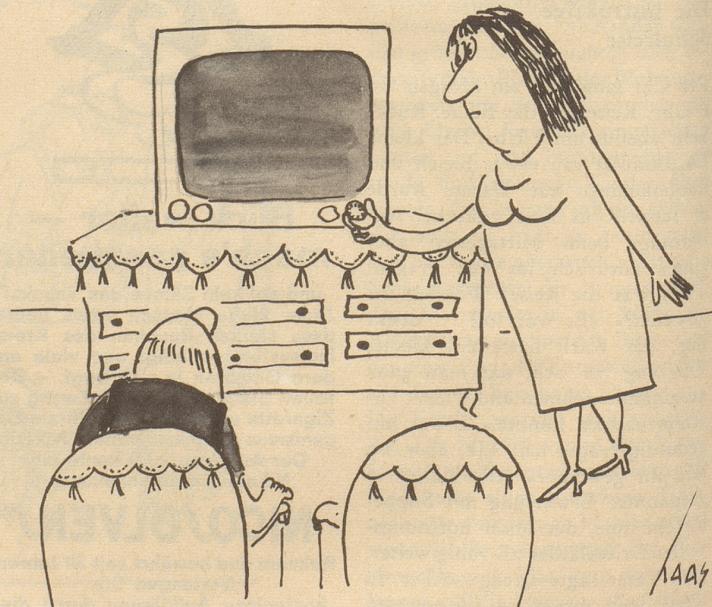
### Miss Germania

Eine deutsche Strumpffabrik hat auf ihre Kosten eine Miss Germania 1966 gewählt. Am Fernseh-Mikrofon wurde diese junge, aus Nordrhein-Westfalen stammende Beaute gefragt, warum sie sich geäußert habe, sie möchte nicht ins Ausland reisen. Sie erklärte darauf, es sei in Deutschland so schön, daß es gar nicht nötig sei, nach Italien und so zu reisen. Es gebe in Deutschland so viel Schönes zu sehen und die Schweiz sei auch so schön ...

Mir ist, als ob vor mehr als tausend Jahren ein Mann mit einem Schnäuzchen und einer lauten Stimme auch bereits die Schweiz zu Deutschland einbezogen hatte, woraus zu schließen ist, daß große Worte halt doch überliefert werden (siehe oben). Irene

### Kleinigkeiten

Ein sehr hübsches junges Mädchen, das zum ersten Mal nach Paris kam (vom Land, offenbar), stellte klopfenden Herzens fest, daß sein Nachbar am nächsten Tisch im Restaurant den Blick nicht von ihm wen-



«Nüüt isch, Emil — iez hät Dir d Heidi Abel scho s dritt Mal zueblinzlet!»